



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Paola Montucchielli**
Indirizzo(i) Via al Ponte Calvi 2/9, 16124 Genova
Telefono(i) 010-2465731 Cellulare: 3896080753
E-mail principale p.montucchielli@libero.it
E-mail secondaria paolamontucchielli28@gmail.com
Cittadinanza Italiana
Data di nascita 28/12/1969
Sesso F

Esperienza professionale Settore della Formazione

Date	2020 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese e Francese
Principali attività e responsabilità	Corsi EBT di aggiornamento professionale in particolare nei settori della ristorazione e alberghiero Corsi GOL (Garanzia di Occupabilità dei Lavoratori) – percorsi formativi professionalizzanti
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Iscot Liguria Via Cesarea 8 16100 Genova
Tipo di attività o settore	Formazione
Date	2020 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese e Francese
Principali attività e responsabilità	Corsi GOL (Garanzia di Occupabilità dei Lavoratori) – percorsi formativi professionalizzanti Organizzazione e gestione di corsi individuali e collettivi rivolti ad aziende internazionali in vari settori di attività
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Yellow Hub Via Napo Torriani 29 20124 Milano
Date	2014 – 2016
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese
Principali attività e responsabilità	Corsi di aggiornamento professionale
Nome e indirizzo del datore di lavoro	CNA Ecipa Genova Via XX Settembre, 41, 16121 Genova
Date	2014 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese e Francese
Principali attività e responsabilità	Corsi GOL (Garanzia di Occupabilità dei Lavoratori) – percorsi formativi professionalizzanti
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Isforcoop Salita Ns Sig.ra del Monte 3C 16143 Genova

Date	2002 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Docente freelance di Inglese e Francese per aziende e privati
Principali attività e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> • Corsi individuali e collettivi full immersion per il conseguimento delle certificazioni PET, FCE, CAE, IELTS (Inglese), DELF, DALF (Francese) • Organizzazione e gestione di corsi individuali e collettivi rivolti alle aziende • Organizzazione e gestione di laboratori linguistici multimediali • Preparazione materiale didattico per corsi modulari di argomento tecnico, scientifico, legale, commerciale, medico, informatico, letterario destinati a varie tipologie di studenti • Organizzazione e gestione di corsi e laboratori rivolti a studenti di elementari e medie • Organizzazione e gestione corsi collettivi per spedizionieri, responsabili della ristorazione, operatori del settore alberghiero • Organizzazione corsi di Business English
Tipo di attività o settore	Formazione
Date	2002 - 2022
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese e Francese
Principali attività e responsabilità	corsi annuali collettivi per il recupero anni scolastici e il conseguimento del diploma di maturità (principalmente per licei scientifici, linguistici, classici, delle scienze sociali)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro Scolastico Leopardi Via D'Annunzio 1/1 16121 Genova
Tipo di attività o settore	Formazione
Date	1997 - 1999
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Inglese e Francese
Principali attività e responsabilità	Corsi individuali, collettivi e full immersion rivolti a privati e aziende
Nome e indirizzo del datore di lavoro	TILC Via della Fiumara 6 16149 Genova
Tipo di attività o settore	Formazione
	<u>Settore traduzioni</u>
Date	2018 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice Inglese-Italiano; Italiano-Inglese; Francese- Italiano
Principali attività e responsabilità	<p>Depliant informativi, brochure, comunicati stampa, advertising, messaggi promozionali nel settore dell'internet marketing, materiali per corsi di formazione rivolti a venditori e/o personale interno per il settore marketing</p> <p>Manuali e specifiche collegate, POS, Safety Data Sheets, Code of Ethics e Code of Conduct per il settore HSE e qualità</p> <p>Profilo farmaci, trial clinici, materiale illustrativo relativo ad apparecchiature medicali, documenti di dimissione ospedaliera, perizie mediche nel settore medico-farmaceutico</p> <p>Articoli per varie riviste del settore orafico, beauty, fashion, architettura, ristorazione, alberghiero, turistico, promozionale, alimentare, psicologia, arte, cinema nel settore editoriale</p>

Nome e indirizzo del datore di lavoro	Yellow Hub Via Napo Torriani 29 20124 Milano
Tipo di attività o settore	Traduzioni
Date	1996 – in corso
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice Inglese-Italiano; Italiano-Inglese; Francese- Italiano
Principali attività e responsabilità	Depliant informativi, brochure, comunicati stampa, advertising, messaggi promozionali nel settore dell'internet marketing, materiali per corsi di formazione rivolti a venditori e/o personale interno per il settore marketing Manuali e specifiche collegate, POS, Safety Data Sheets, Code of Ethics e Code of Conduct per il settore HSE e qualità Profilo farmaci, trial clinici, materiale illustrativo relativo ad apparecchiature medicali, documenti di dimissione ospedaliera, perizie mediche nel settore medico-farmaceutico Articoli per varie riviste del settore orafico, beauty, fashion, architettura, ristorazione, alberghiero, turistico, promozionale, alimentare, psicologia, arte, cinema nel settore editoriale
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Promoest Srl Via GB Albertis 12 16143 Genova
Tipo di attività o settore	Traduzioni
Istruzione e formazione	
Date	1995-1996
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma post-laurea di traduttore di documentazione tecnico-scientifica per le lingue Inglese e Francese
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Corso a numero chiuso volto ad approfondire le abilità e le competenze nel campo delle traduzioni di documentazione di carattere tecnico e scientifico in vari settori tra cui medico, legale, commerciale, marketing, editoriale e qualità.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	IAL Liguria
Date	1989 - 1994
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Straniere Moderne
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università degli Studi di Genova
Date	1983 - 1988
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma di Maturità Linguistica
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Liceo Linguistico Grazia Deledda di Genova
Capacità e competenze personali	
Madrelingua(e)	Italiana
Altra(e) lingua(e)	

Autovalutazione Livello europeo (*)	Comprensione		Parlato		Scritto
	Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Tedesco	A2	A2	A2	A2	A2

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Capacità e competenze informatiche

Conoscenza approfondita e utilizzo abituale dei seguenti programmi

Pacchetto Microsoft Office 365

Word

Excel

Access

PowerPoint

Photoshop

Adobe Acrobat Professional

SDL Trados 2019

Uso abituale delle seguenti app e siti per videoconferenze e lezioni on line

Zoom

Skype

Teams

Go to meeting

Google meet

Jitsimeet

La sottoscritta Paola Montucchielli, nata a Genova il 28/12/1969 consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/00 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 47 del D.P.R. del 28/12/00 n. 445, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

- Che i dati e le informazioni del presente curriculum vitae corrispondono al vero,
- Di aver preso visione dell'Informativa privacy, di cui all'art. 13 del D. Lgs. n.196/2003.

AUTORIZZA

il trattamento dei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Data 31/10/2025

Firma

